آتش ترجمه‌های ضعیف در خرمن «ادبیات کودک»

در پی انتقاد صریح رهبر انقلاب از غلبه آثار خارجی در عرصه ادبیات کودک و نوجوان، با محمد میر کیانی، پژوهشگر سرشناس این حوزه و نویسنده آثاری مانند «حکایت‌های کمال» درباره علل و ریشه‌های این معضل گفت‌وگو کرده‌ایم

گروه ادب و هنر- کودکی رها شده در بازاری شلوغ با چشم‌ها و چهره‌ای مضطرب و سردرگمی عجیبی که حتی یک لحظه رهایش نمی‌کند. شاید این بهترین توصیف برای وضعیت امروز کتاب‌های کودک و نوجوان باشد. ترجمه‌های ضعیف و حمایت کم‌رنگ از نویسندگان داخلی به بختکی تبدیل شده که در خواب‌وبیداری، وحشت را به جان ادبیات کودک و نوجوان می‌اندازد. ترجمه‌های ضعیف متعدد، کتاب‌سازی‌های کم کیفیت و دلسردی برخی نویسندگان نامدار از ادامه نوشتن، روایت سراسر اندوه این حوزه از ادبیات است. بی‌تفاوتی برخی از ناشران و مسئولان حوزه ادبیات کودک و نوجوان به آثار نویسندگان ایرانی کار را به جایی رسانده که رهبر معظم انقلاب در بازدید از نمایشگاه کتاب امسال درباره این ضعف، تذکر ویژه‌ای دادند و فرمودند: «**هنوز که هنوز است این داستان‌های خارجی مربوط به کودک و نوجوان بر مجموعه کارها غلبه دارد. این خیلی عیب بزرگی است!**» همچنین ایشان در مصاحبه با خبرنگار صداوسیما خاطرنشان کردند: «**روی مسئله کتاب کودک و نوجوان هم من تأکید دارم. خوشبختانه دیدم در چندین غرفه بر این مسئله کارشده و باز هم من تأکید می‌کنم که برای کودکان، برای نوجوانان، هر چه می‌توانند کتاب تهیّه کنند و ما را از کتاب‌های بیگانه بی‌نیاز کنند که بتوانیم با فرهنگ خودمان، با جهت‌گیری‌های خودمان و اهداف خودمان ان‌شاءا... کتاب، در اختیار نوجوانانمان بگذاریم. این هم یک مسئله است.**»

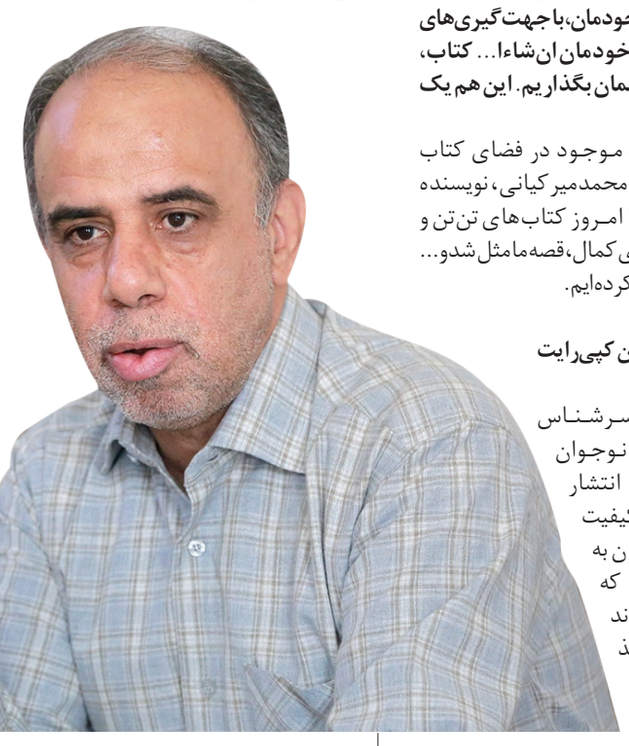
به بهانه مشکلات موجود در فضای کتاب کودک و نوجوان با محمد میر کیانی، نویسنده خوش‌ذوقی که تا امروز کتاب‌های تن‌تن و سندباد، حکایت‌های کمال، قصه ما مثل شد و... را نوشته، گفت‌وگو کرده‌ایم.

■ **باز هم نبود قانون کپی‌رایت و آسیب‌های آن**

این نویسنده سرشناس ادبیات کودک و نوجوان می‌گوید: معضل انتشار کتاب‌های بی‌کیفیت کودک و نوجوان به زمانی برمی‌گردد که ناشران، اعلام کردند به دلیل گرانی کاغذ و... برای پرداخت هزینه‌های تصویرسازی و همچنین بستن قرارداد با نویسندگان، توانشان پایین آمده است. این دسته از ناشران با این بهانه به سراغ چاپ کتاب‌های داستان بی‌کیفیت برای کودک و نوجوان رفته‌اند که بیشتر این کتاب‌ها خارجی است. کتاب‌هایی که به دلیل نبود قانون مالکیت معنوی در کشور، بدون پرداخت هیچ مبلغی به تصویرساز و داستان‌نویس، منتشر می‌شود و ترجمه‌های ضعیف که حاصل همکاری با مترجمان نه‌چندان مسلط است شرایط را بدتر کرده است.

■ **سیل ویرانگر چاپ داستان‌های خارجی کم کیفیت**

میر کیانی خاطرنشان می‌کند: به نظر بنده مسئولان باید اهرم‌های تشویقی و تنبیهی مؤثری در نظر بگیرند تا برخی ناشران، بی‌محابا به سمت ترجمه هر کتابی با هر کیفیتی نروند چون کتاب‌های کودک، یکی از اساسی‌ترین ابزارهای آموزش این نسل به شمار می‌آید که در شکل‌دهی ذهن و شخصیت کودکان تأثیر فراوانی دارد. در این سال‌ها چاپ کتاب‌های کم کیفیت ترجمه ای برای کودکان از حد گذشته است. شما امسال که وارد نمایشگاه کتاب می‌شوید غرفه‌های کودک و نوجوان لبریز از کتاب‌های ضعیف ترجمه است. متأسفانه برخی به اصطلاح ناشران، دایم به دنبال سود کلان و راحت‌ترین راه برای این نوع درآمدها هستند.



■ **ناشرانی با ۸۰ درصد کتاب ترجمه‌ای کم کیفیت!**

میر کیانی تصریح می‌کند: برخی از ناشران، ۸۰ درصد کارهایشان ترجمه آثار نویسندگان خارجی آن هم با کیفیتی آزاردهنده است اما متأسفانه همین افراد همچنان از امکانات دولتی بهره می‌برند. البته برخی از نویسندگان هم در این ماجرا بی‌تقصیر نیستند. اهل قلم باید با توجه به رقابت بالا در این حوزه در دنیای امروز، آثار دوست‌داشتنی و حرفه‌ای‌تری تولید کنند و مسئولان این حوزه هم باید جدی‌تر پای کار بیایند تا کفه تألیفات فاخر داخلی نسبت به آثار ترجمه سنگین‌تر شود.

■ **نویسنده، سرمایه ناشر است نه طرف معامله او**

وی می‌گوید: متأسفانه حمایت نکردن از نویسندگان حوزه کودک به جایی رسیده که نویسندگان، مجبورند کتابشان را فقط با تعداد ۵۰۰ نسخه منتشر کنند و این موضوع ناامیدکننده است. برخی ناشران این حوزه، نویسندگان را سرمایه خودشان نمی‌دانند بلکه به چشم طرف معامله به آن‌ها نگاه می‌کنند. امروز مؤلفان، وضع خوبی ندارند و حمایت آن چنانی هم وجود ندارد، باید هر چه سریع‌تر در این زمینه چاره‌اندیشی کرد.

■ **از ادبیات فاخر جهان بی‌نیاز نیستیم**

نویسنده کتاب «تن‌تن و سندباد» با اشاره به نیاز بهره‌گیری از ادبیات فاخر نویسندگان جهان می‌افزاید: بی‌تردید ما از ادبیات کودک و نوجوان جهان، بی‌نیاز نیستیم اما متأسفانه بسیاری از ترجمه‌های موجود در بازار کتاب امروز، آثار به‌دردبخوری نیستند، نه درون‌مایه و محتوایی دارند و نه مترجمان چیره‌دستی آن‌ها را ترجمه کرده‌اند، عملاً کار فرهنگی و هنری برای کودک و نوجوان خیلی ساده گرفته می‌شود. این یک واقعیت است و وزارت ارشاد باید راهبردهای لازم را در نظر بگیرد.

هم‌تبار اخوان ثالث و شفیعی کدکنی

گفت‌وگوی خراسان با مصطفی محدثی در سالروز درگذشت استاد محمد قهرمان، شاعر ادیب و پژوهشگر برجسته خراسانی

محمد بهبودی نیا
calture@khorasannews.com

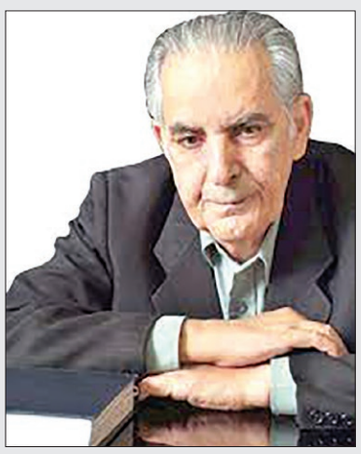
زنده‌یاد استاد محمد قهرمان را به‌جرئت می‌توان گنجینه بزرگ عصر حاضر در شعر و ادبیات خراسان و کشور به شمار آورد. او در تاریخ دهم تیرماه ۱۳۰۸ در روستای امیرآباد تربت‌حیدریه متولد شد و در ۲۸ اردیبهشت ۱۳۹۲ در مشهد درگذشت. این شاعر و پژوهشگر خراسانی، در دوران دبیرستان با مهدی اخوان ثالث در مشهد هم‌کلاس شد و این دوستی تا پایان عمر اخوان ادامه داشت. آن‌گونه که بزرگان ادبیات، روایت می‌کنند این دو شاعر نامدار تأثیرات عمیقی بر شعر و اندیشه یکدیگر داشته‌اند. قهرمان از ۱۷ سالگی شعر تربتی می‌سرود و با آن که مدرک خود را از دانشکده حقوق دانشگاه تهران گرفته بود ولی هرگز به دنبال کار حقوقی نرفت و فقط به شعر پرداخت. بیش از ۳۰ اثر ماندگار تحلیلی و پژوهشی از استاد قهرمان به یادگار مانده است که از آن جمله می‌توان به تصحیح دیوان صائب، میلی مشهدی، کلیم همدانی و همچنین بازخوانی علمی تذکره عرفات العاشقین اشاره کرد. از این شاعر تأثیرگذار، دیوان‌هایی با نام‌های «حاصل عمر» و «خدی خدای خودوم» نیز به‌جا مانده که کتاب «خدی خدای خودوم» یکی از شاهکارهای شعر لهجه در ادبیات معاصر به شمار می‌آید. به مناسبت ۲۸ اردیبهشت، سالروز درگذشت این شاعر نام‌آشنا با مصطفی محدثی خراسانی، یکی از شاگردان استاد قهرمان و از شاعران برجسته کشور گفت‌وگو کرده‌ایم.

■ **«قهرمان» هم‌رتبه با «اخوان ثالث» و «شفیعی کدکنی»**

محدثی خراسانی گفت: استاد قهرمان، در نیم‌قرن گذشته یکی از درخشان‌ترین شاعران و از سرآمدان شعر خراسان است. اگر بخواهیم از میان نامداران شعر معاصر در خراسان تنها سه نام را به زبان بیاوریم، اخوان ثالث، دکتر شفیعی کدکنی و در ادامه زنده‌یاد محمد قهرمان سه ضلع این مثلث هستند. البته مهدی اخوان ثالث و دکتر شفیعی کدکنی در دوران جوانی به تهران مهاجرت کردند و به همین دلیل در سطح کشور شاید نام آشناتر باشند ولی قهرمان با این که تا پایان عمر در مشهد ماند و به اندازه دو دوست شاعرش به چهره‌ای شناخته‌شده تبدیل نشد، اما نمی‌توان از تأثیرگذاری او بر ادبیات معاصر، به‌راحتی گذشت.

■ **شعرها و پژوهش‌های شگفت‌انگیز**

محدثی افزود: استاد محمد قهرمان در ادبیات معاصر ما دارای شخصیت چندبعدی است. او علاوه بر نوآوری‌ها و استحکام سخن‌اش در



سرودن شعر، به تصحیح متون و پژوهش هم می‌پرداخت. محال است اثری از محمد قهرمان بخوانیم و شگفت‌زده نشویم؛ به‌جرئت می‌توان گفت، خلق این آثار از عهده هر کسی برنمی‌آید. در یک کلام، قهرمان در هر زمینه‌ای ورود کرده به‌یکی از سرآمدان، تبدیل شده است.

■ **«قهرمان» در محلی‌سرایی پیشتاز تر از «بهار»**

محدثی خراسانی تصریح کرد: مطالعات گسترده و آگاهی استاد قهرمان، درباره ادبیات عامه و بسیاری از اصطلاحات محلی، شعرهای محلی او را به جایگاهی رسانده که به‌جرئت می‌توان گفت شعر محلی قهرمان در قرن گذشته در خراسان بی‌نظیر است. اگرچه ملک‌الشعرای بهار به‌صورت تفننی شعرهای قدرتمند محلی سروده و زنده‌یاد یوسف ازغدی نیز به توفیق‌های فراوانی در شعر محلی دست یافته است ولی آن شاعری که توانسته ظرفیت‌های زیادی از اصطلاحات محلی را با پشتوانه‌های عظیم فرهنگی شعر فارسی درآمیزد و با نوآوری‌های خلاقانه‌اش، طرحی نو در شعر محلی درانداز، زنده‌یاد قهرمان است. وی خاطرنشان کرد: او نه به دنبال شهرت و مقام بود و نه به دنبال مال‌اندوزی از طریق شعر. شاید به همین دلیل خیلی دیر رضایت داد آثارش منتشر شود. قهرمان جلسه‌ای را بیش از ۵۰ سال قبل از درگذشتش در منزلش، برپا و بدون هیچ‌گونه وقفه‌ای سه‌شنبه هر هفته این جلسه را برگزار می‌کرد. او همچنین در انجمن شعر فرخ در مشهد حضور پیدا می‌کرد و شاگردان و ادیبان زیادی را از طریق همین دو انجمن به جامعه ادبی معرفی کرد. به‌تعبیر استاد محمدرضا شفیعی کدکنی که امروز سخنان او به‌عنوان سند معتبری در ادبیات به‌شمار می‌آید «انجمن قهرمان و انجمن ادبی فرخ دانشکده ادبیات واقعی خراسان است.»

میراث فرهنگی

ثبت آثار مولانا به نام ایران در یونسکو

سفیر جمهوری اسلامی ایران در یونسکو از ثبت سه اثر، از جمله مجموعه آثار مولانا به نام ایران در فهرست حافظه جهانی یونسکو خبر داد.
به گزارش ایسنا، نمایندگی ایران در یونسکو اعلام کرد: سه اثر پیشنهادی ایران، برای ثبت در «فهرست حافظه جهانی» از تصویب شورای اجرایی سازمان یونسکو گذشت.
این آثار بنابر آن چه نمایندگی ایران در یونسکو اعلام کرده، شامل «مجموعه آثار مولانا» (مثنوی، دیوان کبیر، مجالس سبعه، مکتوبات و فیه مافیه)، «اسناد روابط خارجی ایران در دورهٔ قاجار» و «اسناد بقعهٔ شیخ صفی‌الدین اردبیلی» است.

صفحه آرایی

واحد صفحه‌آرایی روزنامه خراسان سفارش می‌پذیرد

۰۵۱۳۷۰۰۹۳۹۰
layout@khorasannews.com

جناب آقای حسن ابراهیم زاده
کارمند متعهد پست بانک مرکزی اسفراین

در سالی که بنام رشد تولید و مهار تورم نامگذاری شده است، روستائیان عزیز محور تولید در کشور می باشند از اینکه جنابعالی در راستای تشویق روستائیان در تولید هرچه بیشتر، در اعطای تسهیلات بانکی در پست بانک اسفراین به روستائیان ودهیاری های بخش مرکزی نهایت تلاش خویش را مبذول داشته اید ضمن تقاضای تقدیر از مسئولین استانی برای شما ،بموجب حدیث نبوی که می‌فرماید<< من لم یشکرالمخلوق-لم یشکر الخالق>> از جنابعالی تشکر و سپاسگزاری می نمائیم و توفیق روز افزونتان را از ایزد منان خواهانیم.

جمعی از دهیاران روستاهای بخش مرکزی اسفراین
۱۴۰۲۰۶۳۵۲/

"آگهی توانسنجی و مناقصه" (نوبت اول)

شهرداری نیشابور در نظر دارد امورات رفع سد معبر مناطق دوگانه شهرداری نیشابور را طبق شرایط ذیل از طریق برگزاری توانسنجی و مناقصه برای مدت دوسال به پیمانکار واجد شرایط واگذار نماید.لذا از کلیه متقاضیان حقوقی واجد صلاحیت قانونی دعوت به عمل می آید جهت دریافت اسناد مناقصه و اطلاعات تکمیلی به سامانه ستاد ایران به آدرس www.setadiran.ir مراجعه نمایند.کلیه جزییات در اسناد مناقصه درج شده است.

- مهلت دریافت اسناد مناقصه:تا ساعت ۱۴ مورخ ۱۴۰۲.۰۳.۰۱
- آخرین مهلت ثبت پیشنهاد قیمت در سامانه ستاد ایران(www.setadiran.ir) تا ساعت ۱۴ مورخ ۱۴۰۲.۰۳.۱۱
- هزینه آگهی روزنامه به عهده برنده مناقصه می باشد.

ردیف	عنوان مناقصه	مبلغ برآورد (بابت سال اول قرداد-ریال)	مبلغ سپرده شرکت در مناقصه(ریال)	مدت قرارداد
۱	واگذاری امورات رفع سد معبر مناطق دوگانه شهرداری نیشابور	۶۲،۵۱۳،۷۷۱،۸۲۸	۳،۱۲۶،۰۰۰،۰۰۰	۲ سال

محمودرضا احمدی نیا- معاونت توسعه و مدیریت منابع شهرداری نیشابور
۱۴۰۲۰۵۷۲۶/

شناسه آگهی: ۱۴۹۷۲۱۳

فراخوان مناقصه عمومی یک مرحله ای همزمان با ارزیابی کیفی (یکپارچه) (نوبت اول)

شرکت نفت مناطق مرکزی ایران
شرکت بهره‌برداری نفت و گاز شرق

۱- شماره فراخوان: ۴۰۲۰۱۰۳۱
۲- موضوع فراخوان: تعویض لوله های آب مصرفی و فن کوئل های استراحتگاه بهره برداری منطقه عملیاتی خانگیران.
۳- محل و مدت انجام کار: استان خراسان رضوی، منطقه عملیاتی خانگیران سرخس، به مدت ۳ ماه شمسی.
۴- نام و نشانی مناقصه گزار: مشهد، بلوارخیام، بلوارارشاد، خیابان مهندس، نبش مهندس ۶، پلاک ۱۸. شرکت بهره برداری نفت وگاز شرق.
۵- شرایط مناقصه گر:
۵-۱- دارابودن شخصیت حقوقی، کد اقتصادی و شناسه ملی.
۵-۲- داشتن توانائی مالی، تجربه و تخصص در زمینه موضوع قرارداد.
۵-۳- دارا بودن گواهی نامه صلاحیت انجام کار معتبر حداقل رتبه ۵ رشته تاسیسات و تجهیزات از سازمان برنامه و بودجه.
۵-۴- دارا بودن گواهی نامه تائید صلاحیت ایمنی معتبر صادره از وزارت تعاون، کار و رفاه اجتماعی.
۵-۵- توانایی تهیه ضمانت نامه بانکی شرکت در فرآیند ارجاع کار (مناقصه) به مبلغ ۳،۳۰۹،۹۰۰،۰۰۰ ریال (و یا واریز وجه نقد).
۶- کلیه مراحل از طریق درگاه سامانه تدارکات الکترونیکی دولت (ستاد) به آدرس WWW.SETADIRAN.IR انجام خواهد شد. لازم است متقاضیان در صورت عدم عضویت قبلی در سامانه مذکور، مراحل ثبت نام و دریافت گواهی امضای الکترونیکی را جهت شرکت در فرآیند از طریق سایت سامانه محقق سازند.
۷- کاربرگ های استعلام ارزیابی کیفی و اسناد مناقصه در سامانه ستاد بارگزاری شده است.
۸- کاربرگ های استعلام ارزیابی کیفی مناقصه گران در تاریخ ۱۴۰۲/۰۳/۲۱ ساعت ۰۸:۰۵ در محل آدرس مناقصه گزار گشوده خواهد شد.
۹- سایر پاکات پیشنهادات مناقصه گران تایید صلاحیت شده، متعاقبا (و با اطلاع رسانی قبلی) در محل آدرس مناقصه گزار گشوده خواهد شد.
۱۰- در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر، متقاضیان میتوانند با تلفن های ۳۱۹ و ۳۷۰۴۷۳۱۸ -۰۵۱ تماس حاصل نمایند. شماره ثبت فراخوان در پایگاه اطلاع رسانی مناقصات ۵۳۱۴۴۱۱۵ می باشد.

روابط عمومی شرکت بهره برداری نفت و گاز شرق
۱۴۰۲۰۶۱۳۱/

آگهی مزایده فروش ۹ قطعه زمین مسکونی و تجاری واقع در خیابان امام علی(ع) و بلوار شهرداری

شهرداری قاین

موضوع: **شهرداری قاین** در نظر دارد براساس ماده ۵ و۶ و ۷ و ۸ و ۱۳ آیین نامه مالی شهرداری و به استناد لایحه شماره۱۵/۱۰۲۵۸/ش/ق مورخ ۱۴۰۰/۰۸/۱۷و مصوبه شماره ۱۱۶۷ مورخ ۱۴۰۰/۰۹/۱۴و لایحه شماره ۱۰/۱۱۹۷۳/ش/ق مورخ ۱۴۰۱/۰۸/۲۴و مصوبه شماره۱۳۱۷ مورخ ۱۴۰۱/۰۹/۰۸تعداد ۵ قطعه زمین تجاری واقع در بلوار شهرداری به پلاک ثبتی های ۴۴۲-۴۶۲-۴۶۳-۴۶۴-۴۶۵ -فرعی از ۱۹۱۲ اصلی و تعداد ۴ قطعه زمین مسکونی واقع در خیابان امام علی(ع) به پلاک ثبتی های ۵۴۲۹-۵۴۳۰-۵۴۳۱-۵۴۴۲ -فرعی از ۱۹۳۵ اصلی را با جزییات مندرج در اسناد مزایده، با بهره گیری از **سامانه تدارکات الکترونیکی دولت(setadiran.ir) و با شماره مزایده (۲۰۰۲۰۹۲۳۴۹۰۰۰۰۱)** از طریق مزایده به فروش رساند: **شرایط مزایده:**

۱-برگزاری مزایده صرفا از طریق سامانه تدارکات الکترونیکی دولت(setadiran.ir) می باشد و کلیه مراحل فرآیند مزایده شامل خرید و دریافت اسناد مزایده، پرداخت تضمین شرکت در مزایده (ودیعه)، ارسال پیشنهاد قیمت و اطلاع از وضعیت برنده بودن مزایده گران محترم از این طریق امکان پذیر می باشد.
۲- برنده مزایده می بایست حداکثر ظرف مدت ۶ ماه پس از دریافت قرارداد واگذاری نسبت به اخذ پروانه ساختمانی از شهرداری اقدام و ظرف مدت ۱۸ ماه پس از دریافت پروانه اقدام به ساخت ملک نماید.
۳-افرادی که در مزایده های اراضی شهرداری قاین از ابتدای سال ۱۳۹۶ به بعد برنده شده اند خود و همسر و فرزندان تحت تکفل آنها حق شرکت در مزایده را نداشته و چنانچه در هر مرحله خلاف این موضوع مشخص شود شهرداری نسبت به فسخ قرارداد با برنده فاقد شرایط اقدام خواهد نمود.
۴-هر خانواده فقط و فقط مجاز به ثبت نام برای یک قطعه زمین می باشد و چنانچه در هر مرحله از مزایده مشخص گردد بنام سایر اعضای خانواده نیز ثبت نام شده است قرارداد لغو و سپرده شرکت در مزایده به نفع شهرداری ضبط خواهد شد.
۵-ارائه اسناد مزایده توسط شهرداری فقط از طریق سامانه ستاد از تاریخ ۱۴۰۲/۰۲/۲۷تا تاریخ ۱۴۰۲/۰۳/۰۶می باشد که متقاضیان شرکت در مزایده می بایست در بازه زمانی مذکور نسبت به مراجعه به سامانه ستاد اقدام و پس از خرید توکن نسبت به اخذ اسناد شرکت در مزایده اقدام نمایند.
۶-سپس نسبت به بارگذاری اسناد مزایده در سامانه ستاد تا پایان وقت اداری روز پنجشنبه مورخه ۱۴۰۲/۰۳/۱۸اقدام نمایند که بایستی شرکت کنندگان در مزایده اطلاعات مورد نیاز را از سامانه ستاد دریافت و پس از درج قیمت پیشنهادی در آن و مهر و امضاء دوباره در سامانه بارگذاری نمایند لازم به ذکر است کلیه مدارک ارسالی به صورت دستی مورد قبول نمی باشدو فقط باید اطلاعات خود را در سامانه ستاد بارگذاری نمایند.
۷-شرکت کنندگان در مزایده می بایست :۱-شرایط قبولی مزایده و مدارک احراز ۲-تعهد نامه شرکت کننده در مزایده فروش املاک شهرداری(قانون منع مداخله کارمندان در معاملات دولتی) ۳- برگه مبلغ پیشنهادی را مهر و امضاء و در سامانه ستاد بارگذاری نمایند در غیر اینصورت پیشنهاد آنها رد خواهد شد.
۸-زمان بازگشایی پاکات مزایده ساعت ۸ صبح روز شنبه مورخ ۱۴۰۲/۰۳/۲۰واقع در محل شهرداری می باشد
۹-در صورت امتناع از انعقاد قرارداد زمین سپرده برنده و یا برندگان مزایده ضبط خواهد شد.
۱۰-شهرداری در رد یا قبول هر یک از پیشنهادات مختار است برنده مزایده می بایست وجه کل زمین را طی یک هفته به حساب درآمد شهرداری قاین نزد بانک ملی بلوار بسیج واریز نماید در غیر اینصورت سپرده پیشنهاد اول به نفع شهرداری ضبط و با نفرات بعدی مزایده قرارداد منعقد خواهد شد.
۱۱-هزینه چاپ آگهی و کارشناسی بر عهده برنده زمین در مزایده خواهد بود.
۱۲-متقاضیان محترم می توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۳۲۵۶۶۲۲۰ (حاجی نژاد) واحد املاک شهرداری تماس حاصل یا به آدرس اینترنتی سامانه ستاد www.setadiran.ir جهت دریافت اسناد مراجعه فرمایند.
۱۳-در صورتیکه به هنگام تحویل زمین مورد مزایده، مساحت زمین کمتر یا بیشتر از مساحت مندرج در سند مالکیت باشد طرفین نسبت به مساحت کمتر یا بیشتر از مبلغ زمین کم یا زیاد خواهند نمود.۱۴-این آگهی دارای شرایط اختصاصی در سامانه ستاد می باشد که بایستی به تایید شرکت کننده برسد و دوباره در سامانه ستاد بارگذاری گردد.

شناسه آگهی :۱۴۹۷۱۶۵

شهردار قاین-یداله غلام پور
۱۴۰۲۰۶۱۵۷/